

????????????? ????????

????????????? ?? ??????????? ????????

J. KOKOTT

????????????? ?? 1 ??? 2017 ??????(1)

???? C?326/15

„DNB Banka“ AS

(????????????? ??????????, ?????????? ?? Administrat?v? apgabaltiesa (????????????
????????????????????? ???, ??????))

„????????? ?????? — ?????? ?????? ?????????????? ?????????? — ??? 132, ?????????? 1, ?????? ?) ??
????????????? 2006/112/? — ?????????????????? ?? ?????? ?? ??????????, ?????????????????? ??
????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? — ?????????? ?????? ?? ?????????????? — ??????????????
?? „????????????????????? ?????? ??????“

I – ??????????

1. ?????? ? ?????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??? 132, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ?????????? 2006/112/? ?? ?????? ?? 28 ?????? 2006 ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????(2) (????????? ??-????????? „????????????????? ?? ???“). ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ??????????. ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ? ?????????????????? ?????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????(3). ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????(4), ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????.

2. ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??????. ? ?????????? ??? Aviva(5) ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ????? (????? ?? ?????????? ? ??????????????????) ? ?????????????????? ?????????? ????? (????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? „????????????????? ??????“) ?? ??? 132, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ?????????????????? ?? ??? ? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????????.

3. ? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????????

?? ????????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????????, ??? ????????? ?????? ??
?????????. ???, ??????? ?? ?????????????, ?????????? ?? ??? ?????????????, ?? ?? ??????? ?
???, ?????????????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?? ??????? ? ??? ?
????????? ?? ??? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??? ?? ?????????????
?? ?????????? ??????????????, ??? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????
????????? ?? ?????????????????????, ??? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ?????? ??? ??????
?????????, ? ?? ???????????????????.

4. ?????? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??? ?? ????????????? ?? ???
????????????? ?????????? ?????????? ?? (????????? ?? ?????????? ? ??) ?????? ?? ??????,
????? ?????????????????? ??? ? ??? ?? ?? ???????, ??? ?? ?? ?????? ??????????? ??
????????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ???. ??? ?????????
????????????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ??????????
?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????, ? ?????????????? ?? ?????? ????????? — ??
????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????
???. ?????????????? ?? ??????? ? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????? ??????? ??????
?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????
????????????, ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ???. ? ?????????? ?? ???, ????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?? ??? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?? ?????????????? ??????????, ?????????????? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????????
????????? ??????? ?????????????????, ?????????????? ?????????????? ?????????, ??? ??????
?????????????. ??? ?????????????? ?? ?????? ??, ?? ?????? ?? ? ?? ?? ?? ?????????????
????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????? ??? ? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??
????????? ??????.

5. ? ?? ?????????????????, ?????????????? ?????????????? ??????????, ? ?????????? ?? ??????????
?????????, ? ?????? ? ?????????????????? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??
????????????????? ?? ?? ?????????????? ??????? ?????? ?? ?????????????? ??????? ???, ? ??????????? ?
????? ??????????????, ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????. ??? ?? ?
?????????????, ?????? ?????????? ??????? ?????????????????????????????? ?????????????? ?? ???????
????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ??????. ? ?????? ?????? ??? 132, ?????????? 1 ??
????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?
?????????, ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??????. ?? ??? ??????
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??
?? ?????????? ?? ?????????????????????, ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ??? ? ??
????????? ?? ? ?????? ?? ?????????? ??????????????. ??? ?????????? ?? ??? ???????
????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ? ?????????????? ? ??????
????????????? ?? ???, ?????????????? ?? ?????????? ??????????????, ?? ?? ??? ?????????????? ? ??????
????????????? ?? ?????????? ? ?? ??????????????.

II – ?????? ??????

? – ?????????? ?? ??????

6. ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ????. ?????????? ??? 2, ?????????? 1,
????? ?) ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????? ? ?? ????????? „????????????? ?? ??????,
????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??????? ?? ?????????????????????? ????,
????????????? ? ??? ? ? ??????????“.

7. ?????????? ??? 132, ?????????? 1, ????? ?) ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ??????????
????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ??????.

„????????????? ?? ??????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ???, ?????? ?????????? ??

?????????? ?? ??? ??? ??? ?????? ? ?????? ?? ?? ?? ????????????????????? ?????, ? ???
???????????????? ?? ??????? ??????? ?? ?????????, ?????? ?? ?????? ??????????? ??
???????????????? ?? ??????? ????????, ??????? ??????? ?????? ????????? ?? ?????? ???????
???? ????????????????? ?? ????? ?? ?? ?????? ????????, ??? ??????? ?? ????????????????? ??
?? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????????????"(6).

? – ??????????????? ??????

8. ? ???????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????????????, ?????????????? ?????? ??
????????? ?????????????, ? ?????? ?? ?? ?????????????? ??? 132, ????????? 1, ?????? ?) ??
?????????????? ?? ???.

III – ?????????? ???????????????

9. ?????????? ??????????????? ? ????????? ???, ??????? ?? ?????????????? ?????????? ???????????
DNB Banka AS ?? ????????? 2009—2010 ?.

10. DNB Banka ? ????? ?? ??????? ?? ?????????? DNB. ??? ? ?????????? ?????? DNB
Banka ??????? ? ?????????????? ??????????? ?? ?? ?????????? ?????? ? ? ???????????
????????? ??????? ?? ?????? ??????????, ??????? ?? ??????? ???????, ?? ?????? ??????? ??????
?????????????? ????????????? DNB Banka ?????????? ?????? ?? ? ?????????????? ?? ?? ??????????? ??
?????????. ?????? ? ?????? ??? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ??????????? ?? ??? 132,
????????? 1, ?????? ?) ?? ?????????????? ?? ??? ? ??? ? ?????????? ?????? ??? ??-?????????? ??:

– ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?????? Nord AS ?? ?????????? ? ??????,

– ?????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????? ?? ?????????? ?????????? ??????
DNB Nord IT AS,

– ??????????????? ?? ?????????? ??????? ?????? ??????????????? ?? ???????, ?????????? ??
?????? ?? ?????????????? ?????? DNB Bank ASA ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ???.

11. ??? ? ?????????? ?????????? DNB Banka ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????? DNB Nord ? DNB Nord IT ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????
? ?????? ?? 5 %. ??? ?????? ? ??? ???? DNB Nord IT ??? ?? ?????????????? ??????????? ??
???, ?????? ?? ?????????????? ?????? ? ??????. ?????????? ?????? ??????, ?? ??? ?????? ?? ??
????????????? ?? ???.

IV – ?????????????????? ??? ?????

12. ?? 1 ??? 2015 ?. ??????????? ?????????????????? ? ??????? ??? Administrat?v?
apgabaltiesa (????????????? ?????????????????? ??, ??????) ??????? ?? ??? ?? ?????????? ??
???? 267 ??? ?????????? ?????????????? ?????????:

„1. ??? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?? ??????? ?? ??? 132, ?????????
1, ?????? ?) ?? ?????????????? ?? ??, ?? ??????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????
????????? ??????? ?? ?????????????? ????, ? ?????? ?????????????? ?????????????? ? ??????????????????,
???? ?? ?????????????? ?????????, ?????????????????? ??????? ?? ??????????

2. ??? ?? ??????? ??????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????????????? ??? ?? ???????
????????????????? ? ??? 132, ????????? 1, ?????? ?) ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ??
????????? ?????????, ?? ??????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??
????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????? ??????, ?? ?????????????
????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????????????? ??

14. ????? ??????? ??????????? ???????????, ???? ?? 1 ?????? 2014 ?. ? ???????????
 ????? ? ?????? ??????, ??????????????? ???? 132, ???????? 1, ????? ?) ?? ????????????? ??
 ????. ????????????? ????????????? ?????? ??????, ?? ????? ???? ???? ???? 132, ???????? 1,
 ????? ?) ?? ????????????? ?? ??? ? ??????????? ?????????? ?????? ? ?????? ?? DNB Banka. ??????
 ???? ?? ?????, ?? ?? ?? ??????????? ?? ?????????? ??????????????, ? ????????????? ??????????
 ?? ????? ?????????????.

2 – ?? ?????????? ????? ?? ?????????????????? ?? ??

15. ?? ????? ????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??? 132, ????????? 1, ????? ?) ?? ?????????????? ?? ???.

16. ?????????? ?????????????? ?????????? ??????????, ?????? ?????????????? ?????? ?? ? ?????????????????? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ???, ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ??????????, ?????? ? ?????????????? ? ? ?????????????? ?????? ?? ??????????????(7).

17. ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????? ?????????? ??????????????, ?????? ?? ? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????, ? ?? ?????? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????????? ??????(8).

18. ?? ?????? ?????, ??? 132, ????????? 1, ????? ?) ?? ?????????????? ?? ??? ? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????????????????, ? ?? ?????????? ?? ???(9).

19. ??? ?? ?????????? ? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ? ?????????????? ?? ??????????????, ? ?????? ??, ?????? ? ??? ?? ?? ? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?, ? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ?????????????????? ? ?????????????? ??????????????(10).

20. ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ?? ?? ?????????????????????? ?? ??? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ? ?????? ?????????????? ?? ??????????????????, ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ?????????? ??? 132, ????????? 1, ????? ?) ?? ?????????????? ?? ??? ?? ??? ?????????? ??????.

21. ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? (???? 11 ?? ?????????????? ?? ???), ?????????????????? ?????? ?? ??????, ??? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ? ??? 132, ????????? 1, ????? ?) ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????? ??????????.

22. ?????????????? (?????????????) ?????????? ?? ?????????????? ?????? — „????????????? ?? ??????????????????“ — ? „????“ ?????????????????? ?????? ?????????, ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ? ??? ?????????????????????? ?? ???(11). ??? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ? ??? ?? ??? ?? ?? ?????? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ????. ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? 132, ????????? 1, ????? ?) ?? ?????????????? ?? ??? ? ? ?????????????? ? ??? ??????????????.

23. ?? ?? ?????????? ?????????? ??????, ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?? ? ?????????????? ??????. ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ??????, „?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????“ (12). ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ? ??????????????

?????(13).

24. ????? ?? ???????? (?????????) ?????? ?? ???????????? ?????? — „?????????? ?? ??????????????“ — ? „????“ ?????????????? ?????? ??????, ????? ?????????????? ??????? ?? ????????. ? ??? ? ?????????? ??????? ?? ???????????? ? ?????????? ???.

25. ????? ??? ???? ???? ? ??????????, ?? ??? 13, ???????? 1 ?? ???????????? ?? ???, ????? ??????? ?????????? ? ?? ?? ?????????????????? ??????????? ??? ? ??????????? ?- ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????(14), ???????? ????????? ??????. ??? ? ??????????? ??????? ?? ??????? ????????? ?? ????????????????? ???????, ??? ?? ??????????? ??????????? ?? ????????? ??????(15).

26. ? ??????????, ????? ??????? ?????????????? ????????? ?????, ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????????? ?????? ?? ??? 132, ???????? 1, ????? ?) ?? ?????????????? ?? ???, ?? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ?????? ??????? ?????????????????????????? ?????? ?? ??????? ? ??????? ?????????? ?? ????????? ? ???.

27. ?? ?????? ?? ??? ?? ?? ?????????? ? ?? ??? ??????. ? ??????????????? ??????????? ?? ?????????, ????? ??????????? ?? ????????? ?????? ??????? ?? ?????????, ?? ? ?????????????????? ??????????. ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?? ??? 132, ???????? 1, ????? ?) ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?? ??????????? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????????? ?????? ?? ??????? ? ?? ?????????? ?? ????????? ? ???.

28. ? ??? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ??????? ??????????? ?? ?????????? ??????? ?? ??????????, ??? ?????? ??????????? ?? ?????? ? ?? ??????????? ??????????? ?????????????? ??????????? ?????????????? ??????. ?????????? ??????????? ??????? ?????????? ?????????? ??-????????? ?? ??????????????????? ?? ??, ????? ?????????????????? ?? ??????? ? ??? 132 ?? ?????????????? ?? ??, ????? ?? ?? ?????????? ????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ??? ? ?????????? ??????? ??????(16). ??? ???, ?? ??? ? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ?????????? ?? ??? 14, ???????? 1 ?? ?????????????? ?? ??? ?????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????? ??????????? ?? ??????????????? ??????????????? ?????? ?????? ?? ??????????????(17), ?? ?????????????? ?? ????????? „????“ ? ?? ?????????? ?? ????????? ? ?? ?? ??? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????.

29. ?????????????? ?????????????? ?? ??? 132, ???????? 1, ????? ?) ?? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ? ??????????? ?????? ?? ??????????, ?? ?? ?????? ?????????? ??????(18).

30. ??????????????, ?? ??? ??????????????? ?? ??? 132, ???????? 1, ????? ?) ?? ?????????????? ?? ??? ? ?????????? ? ??????????? ?????? ?? ??????????, ?? ??? ?????????? ??????.

? – ?? ?????????? ?????????????? ????????

1. ?? ?????????? ?????????????? ??????: ??????????? ?? ?????????????? ?????? ???

31. ?? ??? ?????? ?????????????? ??????? ?????? ?? ??? ?????? ??????? ?? ??????????, ?????? ? ??????????? ?????? ?? ? ?? ??????????????? ?????????? ?? ??????????? ?????? ?????????????????? ?? ??? 132, ???????? 1, ????? ?) ?? ?????????????? ?? ???.

32. ? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????? ?????? ?? ?????????? ??

????????? ? ??????????? ?? ???? 10 ?? ????????????? ?? ???, ? ??????????? ??????????
????????? ?? ???????????. ??????? ?? ?????? ? ???? ?????????????????? ?? ?????? ??? ????
????????????? ??(23), ?? ??????????? ?????? ??????? ??????????(24) ? ?? ?????? ?? ????
????????????? ?????? ?????? ?????????????(25).

40. ?????? ??????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ??????
????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????. ?????????? ??????? ?? ??????? ?? ????
132, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ?????????????? ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ???????
????? ?????????? ?? ??????????????????(26), ?????? ? ?????????????????? ? ?? ?????????????????
?????? ??????. ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????? ?????? ? ????????????, ?? ?? ?
?????? ??????????????? ??????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????
?????????????(27). ????? ?? ???? ?? ??????? ?? ??????????, 2.2. ??????????????? ?? ???????
????????????? ??????????, ?? ???? ???? ?? ?????????? ? ?????????? ???? ?? ?????? ??
????????? ??????? ? ?????????? ??????????. ?????????????? ??????? ?? ?????????? ???? ??
????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ???? ?????????????????????? ???? ?? ??????? ?? ???? 9,
????????? 1, ???? ?????? ???? ???? ?? ???? ?????????????????? ?????? ?? ??????? ?? ???? 132,
????????? 1, ?????? ?) ?? ?????????????? ?? ???.

41. ???? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????? ??????? ?? ???? 11 ??
????????????? ?? ????. ?????? ???? ?????????? ?????? ???? ??????????? „?? ??????????[?]
???? ???? ?????????????????????? ???? ?????? ???? , [...], ?????, ????? ? ???????????
????????????, ?? ???? ?????????? ???? ? ???? ?? ?????????, ?????????????? ?
????????????????? ??????“. ???? ???? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ??????????
????????????? ?? ???? ?????????????? ???? ???? ?????????????????????? ???? ? ???? ??????????
?? ???? ?????????????????? ? ??????? ?? ??????? ??????? ?? ?? ??????????????? ?? ????????? ?
???

42. ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?
??????, ?????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ???????, ???? ??????? ?? ???? ?? ???? ? ????
????? ?? ??????????, ?????? ?? ?? ?????????????? ???? ?????????????????? ??????. ? ???? ??????
????? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ???? ?? ??????, ?????????????????? ?? ????
????????????? ?? ??????, ?????????????? ??????? ?? ?????????? ???????, ?? ???? ???? 132,
????????? 1, ?????? ?) ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ???? ??????,
????????????????? ?? ??????? ?? ??????? ???????, ?? ?? ? ??????, ?????????????????? ? ??????????
??????. ?????? ?????? ?????? ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????????, ?????? ?????? ?? ?
????????????? ?????????????????? ?????????? ? ???? ???????????.

43. ?????? ???? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ???? 132, ?????????? 1, ?????? ?) ??
????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ???? ?????????????????? ? ??????????
????????????????, ?????? ?? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ???????
????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????

44. ??? ???? ???? ??????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?? ??????, ??
????????????????? ?????? ???? ?? ??????? ?? ???? 132, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ?????? ?? ????
????????????? ???? , ?? ?????? ?? ? ?????????????????????? ???? ?? ??????? ?? ???? 9, ?????????? 1
?? ?????????????? ?? ????. ?? ??????? ???? ?? ???? ?? ???????, ?????????? ?? ?? ?????????
????????????, ?? ?????????? ???? ???????.

2. ?? ??????, ??????, ?????? ? ?????? ??????????????? ??????: ??????????? ??????
„????????????????“ ??????

45. ? ??????, ??????, ?????? ? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????????
????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???? ? ?? ???? ?????????????? ?? ?????? ???????????

???????????????? ?? ??? ?? ??? 132, ???????? 1, ????? ?) ?? ????????????? ?? ??? ??? ?
?? ?????? ? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????.

46. ????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????????, ??? ????????????? ????? ?????? ??
???????? ????? ?????????????? ? ??? 132, ???????? 1, ????? ?) ?? ????????????? ?? ???
???????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????, ??????????????
???????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ??? 135 ?? ????????????? ?? ??? . ?????
???????????? ?????????? ? ?????????????, ????????????? ?? ??? Aviva(28), ?????? ?? ? ??????
???????? ?????????? ????????????????? ????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? 132,
????????? 1, ????? ?) ?? ????????????? ?? ??? ?????? ????????????? ?????? ??
????????????????????? ???, ????????????????? ?????????? ?????????? ?? ??? 132 ?? ?????????????
?? ??? . ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????.

47. ????????????? ?? ??? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ??? ?? ?? ?????? ? ?????????????????
???????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?? ??? 132, ???????? 1, ????? ?) ?? ???
???????????? . ????? ?????????????? ? ?????????????, ????? ????????????? ?? ??? Aviva(29), ???
????? ?? ?? ?????? ?????????? . ??????????, ??? ?????? ? ?? ?????????????, ?????
????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??? 132,
????????? 1, ????? ?) ?? ??? ?????????? . ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ??
????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? (????????? ?) ?????????, ? ?? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ? ?????? ?????? ?????? (?? ??? ? ?????? ?????? ??????). ??? ??
???????????? ?????????????? ?????????????? ?????????, ?? ??? ? ?????????????? ? ?????????????? ?
????????? ?? ??? ??????, ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ????????????? ?
???????????? ?????????????, ?????????? ?? ?????? ??????????(30), ? ?????????????? ?? ?????? ??
????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?? ???.

3. ?? ????? ??????: ?????????? ?? 5 % ????? ??????????

48. ? ????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ??? ?? ??? 132, ???????? 1, ????? ?) ?? ?????????????
?? ?? ?? ?????? ? ?????? ? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?????? ??????
????????? ?? ?????????? ?????, ? ????? ?????????????????????????? ??? ? ??????????, ?? ?
???????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????
????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? — ? ?????????? ?????? ?????????
?? 5 %.

49. ?????????? ??? 132, ???????? 1, ????? ?) ?? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ??
????????? ?? ?????????, ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ???, ?? ??????, ??? ?????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?? „????? ?????????????????? ?? ??? ?? ?? ?????? ?????????“.

50. ?????????????????? ??? ?? ? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??
????????????????????? ?? ???, ?? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????, ????? ? ????????? ?
????????????? ?????, ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????.

51. ?????????? ?? ?????? ?? ? ?????????????? ?????????????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ??
??? 132, ???????? 1, ????? ?) ?? ?????????????? ?? ??? ??? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????????????, ?????? ?? ?????? ?? ??? ??????????
??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? . ??????????
????????????? ?????????? ?? ?????? ? ??? ?????? . ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??
????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? . ? ?????????????? ??? „????????????????“(31) (32)
(33) ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?? ? ? ?
????????????????????? . ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?
????????????? ? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ??? ?? ??? 132, ???????? 1, ????? ?) ??

???????????? ?? ??, ????? ???????????? ? ?????????????, ????????????? ?? ??? Aviva(34).
???? ?? ? ?????? ? ??????????????? ?? ?????? ?? ??? ?? ??????????????? ?? ????? ??
?????????? ??, ?? ??? ?????? ????????????? ?? ????????????? ??????
???????????????????? ????? ?? ????????????? ??????? ?? . ????? ?? ??????????? ??
???????????? ?????????? ????????????????? ????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ????? ??
???? ? ? ?????????? ? ????????????????? ?? ?????????? ????????????? ?????????.

52. ????????????? ?? ????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?? ? ?????? ?? ??????????
?? ????????????????? ?? ????? ?? ??? 132, ????????? 1, ????? ?) ?? ????????????? ?? ??,
?????? ?? ????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????, ????? ??????????? ??
?????? ????????????? ?????????. ??????? ? ????? ? ?????? ?? ??????? ?????????????
???????????????? ??????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ????????????? ??????? ??????????
???????????????? ????????? ????????? ????????? ?????????.

VI – ???????????

53. ? ????? ?? ??????????? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????
?????????? ?? Administrat?v? apgabaltiesa (?????????? ??????????????????? ??, ?????), ?????
??????:

„1. ??????????????? ?????? ??? ?? ?????? ?? ??? 132, ????????? 1, ????? ?) ??
?????????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ??? ?????????????? ??, ?? ?????? ?? ? ?????????????????
???? ?? ??????? ?? ??? 9, ????????? 1 ?? ??? ??????????. ??????? ?? ????????? ??????????
???? ?? ??? ?? ?? ?????????? ??? ??????????.

2. ? ?????????????? ?????????? ??? 132, ????????? 1, ????? ?) ?? ?????????????? ?? ??
????????? ??????????? ?????? ?? ?????????????????????? ??, ?????????????? ?????????? ?????????
?? ??? 132 ?? ?????????????? ?? ?? . ?????????????? ??????? ?? ?????????????, ?????????????
?????????? ??????, ?? ?????? ? ??????????? ??? ?? ??? 132, ????????? 1, ????? ?) ??
????????????? ?? ??.

3. ?????????????????? ?????? ?? ??? ??? ?? ?????????? ??????????? ?????????? ?? ??????
????????????? ?? ?????? ???????, ?? ?????? ?? ??????? ?????? ?????, ????? ???????,
?????????? ?? ?????? ?????.

4. ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????????? ?? ????? ?? ??? 132, ????????? 1,
????? ?) ?? ?????????????? ?? ??, ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??????? ?????????
??????????, ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??????. ??????? ? ????? ? ?????? ??
????????? ??????????? ????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????
????????? ?????????? ????????????????? ????????? ????????? ????????? ?????????“.

1. ???? ?? ?????????????? ??????: ??????.

2. ?? L 347, 2006 ?., ??? . 1; ?????????? ??????? ?? ?????????? ???, 2007 ?., ????? 9, ??? 3,
???. 7.

3. ??????? ?? 15 ??? 1989 ?., Stichting Uitvoering Financiële Acties (348/87, EU:C:1989:246),
?? 20 ??????? 2003 ?., Taksatorringen (C?8/01, EU:C:2003:621) ? ?? 11 ????????? 2008 ?.,
Stichting Centraal Begeleidingsorgaan voor de Intercollegiale Toetsing (C?407/07,
EU:C:2008:713).

4 ????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ???? ?? ???? C?274/15
(????????/?????????????), C?605/15 (Aviva) ? C?616/15 (????????/?????????).

5 ???? C?605/15.

6 ?? ???? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ???? 13, ?, ????????? 1, ????? ?) ??
????????????????? ?????????????? ?????? ?????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ??????
????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ??????????
?????? ?????????? — ???? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ??????????: ??????? ??????????
???????? (?? L 145, 1977 ?, ???. 1, ?????????? ??-?????????: „?????? ?????????????“).

7 ??. ??-????????????? ?????????? ?? 19 ??????? 1982 ?, Becker (8/81, EU:C:1982:7, ?. 25), ?? 22
??? 1989 ?, Costanzo (103/88, EU:C:1989:256, ?. 29), ?? 10 ??????????? 2002 ?, Kügle
(C?141/00, EU:C:2002:473, ?. 51), ?? 7 ??? 2016 ?, Ambisig (C?46/15, EU:C:2016:530, ?. 16),
??. ???? ?????????? ?? 4 ?????????? 1974 ?, Van Duyn (41/74, EU:C:1974:133, ?. 12).

8 ??. ??-????????????? ?????????? ?? 23 ?????????? 1994 ?, Comitato di coordinamento per la
difesa della cava ? ??. (C?236/92, EU:C:1994:60, ?. 9), ?? 26 ?????????? 2006 ?, Pohl-Boskamp
(C?317/05, EU:C:2006:684, ?. 41), ?? 1 ??? 2010 ?, Gassmayr (C?194/08, EU:C:2010:386, ?.
45), ?? 15 ??? 2014 ?, Almos Agrárkülkereskedelmi (C?337/13, EU:C:2014:328, ?. 32) ? ?? 7
??? 2016 ?, Ambisig (C?46/15, EU:C:2016:530, ?. 17).

9 ??. ? ???? ??????? ?????????? ???? ???? ???? ???? ?????????????????? ?? ????????? ??????????
????????? ?? 28 ?????????? 2013 ?, MDDP (C?319/12, EU:C:2013:778, ?. 49).

10 ????????? ?? 16 ??? 2015 ?, Larentia + Minerva ? Marenave Schiffahrt (C?108/14 ?
C?109/14, EU:C:2015:496, ?. 50).

11 – ??. ?????????? ?? 20 ?????????? 2003 ?, Taksatorringen (C?8/01, EU:C:2003:621, ?. 59).

12 ????????? ?? 23 ?????????? 1994 ?, Comitato di coordinamento per la difesa della cava ? ??.
(C?236/92, EU:C:1994:60, ?. 10), ?? 17 ?????????????? 1996 ?, Cooperativa Agricola Zootechnica S.
Antonio ? ??. (C?246/94—C?249/94, EU:C:1996:329, ?. 19), ?? 29 ??? 1997, Klattner (C?389/95,
EU:C:1997:258, ?. 33) ? ?? 1 ??? 2010 ?, Gassmayr (C?194/08, EU:C:2010:386, ?. 45).

13 ??. ??-????????????? ?????????? ?? 25 ??????? 1983 ?, Smit Transport (126/82, EU:C:1983:14,
?. 11), ?? 4 ?????????? 1997 ?, Kampelmann ? ??. (C?253/96—C?258/96 EU:C:1997:585, ?. 38),
?? 9 ?????????????? 2004 ?, Meiland Azewijn (C?292/02, EU:C:2004:499, ?. 61), ?? 19 ??????????
2012 ?, Orfey (C?549/11, EU:C:2012:832, ?. 53) ? ?? 6 ?????????? 2015 ?, T-Mobile Czech
Republic ? Vodafone Czech Republic (C?508/14, EU:C:2015:657, ?. 53).

14 ??. ?????? ??????? ?? ???? ??????????????, ?????? ?????????????????? ?? ???? 4, ?????????? 5,
?????? ?????????? ?? ???? ???? ???????????.

15 ??. ?????????? ?? 17 ?????????? 1989 ?, Comune di Carpaneto Piacentino ? ??. (231/87 ?
129/88, EU:C:1989:381, ?. 32 ? 33), ?????? ? ?? 8 ??? 2006 ?, Feuerbestattungsverein Halle
(C?430/04, EU:C:2006:374, ?. 31), ?????????? ???? 4, ?????????? 5, ?????? ?????????? ?? ??????
????????????.

- 16 ??-????????? ?????? ?? 25 ??????? 1999 ?. CPP (C?349/96, EU:C:1999:93, ?. 15), ?? 14 ??? 2007 ?, Horizon College (C?434/05, EU:C:2007:343, ?. 15), ?? 21 ????????? 2013 ?, Žamberk (C?18/12, EU:C:2013:95, ?. 17) ? ?? 2 ??? 2015 ?, De Fruytier (C?334/14, EU:C:2015:437, ?. 17).
- 17 ??-????????? ?????? ?? 8 ??????? 1990 ?, Shipping and Forwarding Enterprise Safe (C?320/88, EU:C:1990:61, ?. 7), ?? 15 ????????? 2005 ?, Centralan Property (C?63/04, EU:C:2005:773, ?. 62) ? ?? 3 ????????? 2015 ?, Fast Bunkering Klaip?da (C?526/13, EU:C:2015:536, ?. 51).
- 18 ??-????????? ?? 20 ??????? 2003 ?, Taksatorringen (C?8/01, EU:C:2003:621, ?. 58—65).
- 19 ??-????????? ?????? ??????, ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ??????? ?????????, ????? ????????? ?? 26 ??? 1990 ?, Velker International Oil Company (C?185/89, EU:C:1990:262, ?. 19), ?? 16 ????????? 2004 ?, Cimber Air (C?382/02, EU:C:2004:534, ?. 25) ? ?? 2 ??? 2015 ?, De Fruytier (C 334/14, EU:C:2015:437, ?. 18).
- 20 ??????? ?? 15 ??? 1989 ?, Stichting Uitvoering Financiële Acties (348/87, EU:C:1989:246, ?. 13 ? 14) ??????? ??? 13, A, ????????? 1, ????? ?) ?? ????? ?????????.
- 21 ??-????? ??????????? ?? 6 ????????? 2016 ?, ??????????? ?? ??? C?274/15 (?. 49 ? ??).
- 22 ??-????????? ?? 27 ?????? 2000 ?, Heerma (C?23/98, EU:C:2000:46, ?. 8) ? ?? 29 ????????? 2015 ?, Gmina Wroc?aw (C 276/14, EU:C:2015:635, ?. 28); ??-? ??? ?????? ? ??????? ?? 16 ??? 2015 ?, Larentia + Minerva ? Marenave Schifffahrt (C?108/14 ? C?109/14, EU:C:2015:496, ?. 37), ????? ? ??? ?????????? ?????????? ??? ? ? ??? ?????????? ? ??? ??? 9 ?? ?????????????? ?? ???.
- 23 ??????? ?? 26 ??? 1987 ?, ???????/????????????? (235/85, EU:C:1987:161), ?? 25 ??? 1991 ?, Ayuntamiento de Sevilla (C?202/90, EU:C:1991:332) ? ?? 12 ??????? 2009 ?, ???????/????????? (C?154/08, EU:C:2009:695).
- 24 ??????? ?? 27 ?????? 2000 ?, Heerma (C?23/98, EU:C:2000:46) ? ?? 18 ????????? 2007 ?, Van der Steen (C?355/06, EU:C:2007:615).
- 25 ??????? ?? 23 ??? 2006 ?, FCE Bank (C?210/04, EU:C:2006:196) ? ?? 17 ????????? 2014 ?, Skandia America (USA) (C?7/13, EU:C:2014:2225), ????? ? ?????? ????????? ?????? ? ?????? ?????????, ????? ? ??????? ?? 29 ????????? 2015 ?, Gmina Wroc?aw (C?276/14, EU:C:2015:635), ?????? ?????? ? ?????? ??????.
- 26 ??????? ?? 11 ????????? 2008 ?, Stichting Centraal Begeleidingsorgaan voor de Intercollegiale Toetsing (C?407/07, EU:C:2008:713, ?. 37).
- 27 ??-? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????? Jääskinen, ??????????? ?? ??? Gmina Wroc?aw (C?276/14, EU:C:2015:431, ?. 46), ????? ? ??????? ?? 29 ????????? 2015 ?, Gmina Wroc?aw (C?276/14, EU:C:2015:635, ?. 38); ??-??? ??????? ?? 23 ??? 2006 ?, FCE Bank (C?210/04, EU:C:2006:196, ?. 37) ? ?? 17 ????????? 2014 ?, Skandia America (USA) (C?7/13, EU:C:2014:2225, ?. 26), ????? ????????? ? ????????? ?????????? ?????????.
- 28 ??-?????????????? ?? ?????? ???, ????? ?????????????? ?? ??? C?605/15 (?. 19 ? ??).

29 ?? ?????????????? ?? ?????? ???, ?????? ?????????????? ?? ????? C-605/15 (? 36 ? ??).

30 ????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? 29 ?????????? 2011 ?, National Grid Indus (C-371/10, EU:C:2011:785, ? 46), ?? 17 ?????????????? 2009 ?, Glaxo Wellcome (C-182/08, EU:C:2009:559, ? 82), ?? 5 ??? 2012 ?, SIAT (C-318/10, EU:C:2012:415, ? 45 ? 46), ?????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????????????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? 12 ?????????????? 2013 ?, Le Crédit Lyonnais (C-388/11, EU:C:2013:541, ? 42).

31 ?? ?????????????: „exact reimbursement“, ?? ??????????: „remboursement exact“, ?? ??????????: „ersättning“, ?? ??????????: „reembolso exacto“, ?? ??????????: „prec?zi atmaks?t“, ?? ?????????: „zwrotu przypadaj?cej“.

32 ?? ??????????????????: „terugbetaling“.

33 ?? ??????????????: „rimborso“, ?? ??????????????: „????????????????????? (...) ?????????“, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ???, ?????? ?????????????? ?????? ??-?????????: „godtg?relse“, ?????? ?? ?????????, ?? ? ?????? „????????????????????“.

34 ?? ??????????????????, ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? C-605/15 (? 20 ? 21).